



Eliyahu BaYona
Director

CURSO DE TORÁ

Clase # 86 Interpretación de los Sueños
-Un sueño sigue a su interpretación-
SERIE 2

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

BERESHIT- ספר בראשית

- **Interpretación de los Sueños**
- Qué nos dice el la Gemará sobre los sueños?
- R. Samuel b. Nahmani dijo en nombre de R. Johanan:
- Bezalel fue llamado a causa de su sabiduría.
- En el momento en que el Santo, bendito sea, le dijo a Moisés; ve y dile a Bezalel que me haga un tabernáculo, el arca y las vasijas, (Éxodo 31:7) Moisés fue y revocó la orden, diciendo: Haz un arca y las vasijas y un tabernáculo. Bezalel le dijo: Moisés, nuestro Maestro, por regla general un hombre construye primero una casa y luego trae vasijas en ella; pero usted dice, Hágame un arca y las vasijas y un tabernáculo.

BERESHIT- ספר בראשית

- ¿Dónde debo poner los vasos que estoy por hacer?
¿Puede ser que el Santo, bendito sea, le dijo a usted, Hágame un tabernáculo, el arca y las vasijas?
- Moisés respondió: Tal vez tu estabas **a la sombra de Dios** (en hebreo: **Bezel El**) y sabías!
- Rab Yehudáh dijo en nombre de Rab: Bezalel sabía cómo combinar las letras por las que se crearon los cielos y la tierra.
- (La Kabalá le asigna poderes místicos a cada una de las letras del Alfabeto Hebreo).

BERESHIT- ספר בראשית

- Está escrito aquí, y Él lo ha llenado del espíritu de Dios, en sabiduría y en inteligencia, y en ciencia, (Éxodo 35:31)
- y está escrito en otro lugar, El Eterno con Sabiduría fundó la tierra; con Comprensión afirmó los cielos, (Proverbios 3:19)
- y también está escrito, con su conocimiento los abismos fueron divididos. (Proverbios 3:20)
- R. Yohanán dijo: El Santo, bendito sea, da la sabiduría sólo para uno que ya tiene sabiduría, como dice, Él da la sabiduría a los sabios, y la ciencia a los entendidos. (Daniel 2:21)

BERESHIT- ספר בראשית

- R. Tahlifa de Occidente (de Israel, en ese entonces llamada La Palestina) escuchó y repitió delante de R. Abbahu.
- Él le dijo: Tu aprendes de ahí, pero nosotros aprendemos de este texto, es decir, en los corazones de todos los que son sabios de corazón he puesto sabiduría. (Éxodo 31:6 – Es decir, es preferible aprender del pentateuco directamente)
- Rav Hisda dijo: Que uno sueñe cualquier sueño, pero un sueño ayunando.
- Quiere decir esto que un sueño que se relacione con ayuno representa un mal presagio, de acuerdo a Rashí.

BERESHIT- ספר בראשית

- El Aruj (Rabí Natán ben Jeiel de Roma (1035 – 1106) explica esto en el sentido de que “cada sueño tiene algo en su significado, pero no este, mientras se está ayunando, ya que lo que se vea en el sueño puede ser atribuido al stress que causa el propio ayuno. El sueño no debe tomarse como un presagio del futuro.
- Dijo el Rav Hisda: Un sueño que no ha sido interpretado es como una carta que no ha sido leída.
- Es decir que si no ha sido interpretado, el sueño no presagia ni bueno ni malo (Rashí).
- Lo que también es, ‘Cada sueño sigue a su interpretación’.

BERESHIT- ספר בראשית

- Este estamento es basado en el dictado de la Gemará, que dice, “todos los sueños siguen a la boca”, es decir, que el significado y el presagio de un sueño es influenciado por la interpretación adscrita a ese sueño (Rashí).
- R. Hisda dijo: Cualquier sueño en lugar de uno que sea de ayuno.
- R. Hisda También dijo: Un sueño que no se interpreta es como una carta que no se lee. (Un sueño sigue a su interpretación)
- R. Hisda también dijo: Ni un buen sueño, ni un mal sueño nunca están enteramente cumplidos.
- R. Hisda También dijo: Un mal sueño es mejor que un buen sueño. (Porque ello lo incita a uno a hacer Teshuvá, al arrepentimiento. Rashí)

BERESHIT- ספר בראשית

- R. Hisda también dijo: La tristeza causada por un mal sueño es suficiente para ello y la alegría que le da un buen sueño es suficiente para ello. (Es decir, no hay necesidad de que se cumplan)
- Esto quiere decir, que la tristeza causada por un mal sueño sirve como expiación para el soñador y niega la necesidad de que el sueño sea cumplido. Rashí.
- De manera contraria, el gozo experimentado por un buen sueño constituye una recompensa por sí mismo y de esa manera el soñador no va a esperar alguna recompensa adicional predicha en el sueño.

BERESHIT- ספר בראשית

- El Maharshá ofrece una explicación diferente, cuando afirma que la triste experiencia de un soñador es en sí mismo un cumplimiento de los malos presagios del sueño, de la misma manera que el gozo experimentado por un sueño agradable es por sí mismo la recompensa predicha en la visión de esa persona.
- R. Joseph dijo: Incluso para mí (Rabí José era ciego y por lo tanto no esperaba recibir mucho placer de sus sueños, aunque vivió su vida con mucha moderación. Rashí) la alegría causada por un buen sueño lo anula.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- Eitz Yosef (**Enoch Zundel ben Joseph** –Murió 1867 de origen ruso) señala que la escasa cantidad de alegría que sentiría de un sueño agradable es suficiente para negar la recompensa predicha en su visión.
- R. Hisda También dijo: Un mal sueño es peor que la flagelación, ya que dice, Dios ha hecho que los hombres teman delante de él, (Eclesiastés 3:14)
- y Rabá bar Bar Hannah dijo en nombre de R. Yohanán: Se refiere a un mal sueño.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- Que quiere decir esto? Que la angustia mental causada por el susto de una persona debido a un sueño siniestro es más perjudicial a su salud que los latigazos de una flagelación.
- ***¿Cuál es el propósito de un mal sueño?***
- Es asustar al soñador para llevarlo al arrepentimiento. Es decir, Dios actúa de esta manera para que el hombre se mantenga en su temor hacia El. Rashí.
- Un profeta que tenga un sueño cuenta el sueño; y el que tiene Mi palabra que hable Mi palabra fielmente. ¿Cómo puede la paja compararse con el trigo?, dice el Señor. (Yirmiyahu 23:28).

ספר בראשית- BERESHIT-

- El contexto de esta cita es la referencia de Jeremías con los falsos profetas, todos aquellos que les gusta ofrecer palabras vacías para darles tranquilidad a la gente, ya que habían muchos en ese entonces que profetizaban que Dios no destruiría a Jerusalén.
- ¿Cuál es la conexión de la paja y el trigo con un sueño? La verdad es, dijo R. Yohanán en el nombre de R. Simeón bar Yohai, que al igual que el trigo no puede estar mezclado sin la paja, por lo que no puede haber un sueño sin alguna tontería.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

BERESHIT- ספר בראשית

- R. Berequías dijo: Si bien una parte de un sueño se cumple la totalidad de él nunca se cumplirá.
- La Gemará entonces nos entrega la fuente de esto.
- ¿De dónde sabemos esto? De José, como está escrito, y he aquí que el sol y la luna [y once estrellas se inclinaban a mí,] (Bereshit 37:9) y en ese momento su madre no estaba viviendo.
- Y de hecho aconteció que el padre de Yosef y sus hermanos se postraron delante de él cuando el se convirtió en el virrey de Egipto, pero la madre de Yosef, Rajel, había ya muerto muchos años atrás, cuando ella estaba dando a luz a Binyamin.

BERESHIT- ספר בראשית

- De esa manera vemos que un sueño que presagia eventos hacia el futuro, también trae elementos que al final no se cumplen.
- Hay una referencia en el Midrash que dice que la Luna que se presenta en el sueño de Yosef no corresponde a su madre biológica, sino a Bilha, la criada de Rajel, quien fue la encargada de amamantar y levantar a Yosef y a Binyamin como si fueran sus propios hijos.
 - 37:10 Y lo contó a su padre y a sus hermanos; y su padre le reprendió y le dijo: ¿Qué sueño es éste que has soñado ¿Hemos de venir, yo y tu madre y tus hermanos, a postramos en tierra delante de ti?
 - **Vayesaper el-aviv ve'el-ejav vayig'ar-bo aviv vayomer lo mah hajalom hazeh asher jalamta havo navo ani ve'imja ve'ajeyja lehishtajavot leja artsah.**

BERESHIT- ספר בראשית

- Dice Rashí: ¿Acaso tu madre no está muerta ya? Pero Yacov no sabía que se refería a Bilhá quien lo había criado como si fuera su madre. Pero nuestros maestros aprendieron de aquí que no existe ningún sueño carente de aspectos absurdos. Y Yacov tenía el propósito de hacer que sus hijos olvidaran el asunto para que no lo envidiaran. Por eso le dijo: ¿Acaso vendremos...? Así como es imposible con respecto a tu madre, así también el resto del sueño es absurdo.
- La Gemará aparentemente rechaza esta interpretación porque parece que Bilhá también murió antes de que Yacov se encontrara de nuevo con Yosef en Egipto.

BERESHIT- ספר בראשית

- R. Levi dijo: Un hombre debe esperar el cumplimiento de un buen sueño por hasta veintidós años.
- ¿De dónde sabemos esto? De José. Porque está escrito: Estas son las generaciones de Jacob. José tenía diecisiete años de edad, etc...; (Bereshit 37:2)
 - 37:2 Estas son las generaciones de Jacob. José, teniendo la edad de diecisiete años, estaba apacentando el ganado con sus hermanos; y estaba, como muchacho, con los hijos de Bilhá y con los hijos de Zilpá, mujeres de su padre; y llevaba José noticia de la mala
 - **Eleh toldot Ya'akov Yosef ben-shva-esreh shanah hayah ro'eh et-ejav batson vehu na'ar et-beney Vilhah ve'et-beney Zilpah neshey aviv vayave Yosef etdibatam ra'ah el-avihem.**

BERESHIT- ספר בראשית

- y está escrito aún, Y José tenía treinta años cuando se presentó ante Faraón. (Bereshit 41:46)
 - 41:46 Y José era de edad de treinta años cuando se presentó delante del Faraón, rey de Egipto, y recorrió toda la tierra de Egipto.
 - **VeYosef ben-shloshim shanah be'omdo lifney Par'oh melej-Mitsrayim vayetse Yosef milifney Far'oh vaya'avor bejol erets Mitsrayim.**
- ¿Cuántos años es diecisiete hasta treinta? Trece. Añade los siete años de abundancia y dos de la hambruna, (después de que José vio a sus hermanos) y tienes veintidós años.

ספר בראשית- BERESHIT

- CRONOLOGÍA
 - Yosef nace en 2199 [1562]
 - Yosef es vendido por sus hermanos 2216 [1546] –a los 17 años
 - Yosef es nombrado Virrey de Egipto 2229 [1532] – a 13 años
 - Yacov y familia se trasladan a Egipto 2238 [1523] – a 9 años de ser Virrey Yosef
 - Yacov muere en Egipto 2255 [1523] – Después de vivir 17 años con Yosef en Egipto
 - Yosef muere en Egipto 2309 [1452] – Yosef gobierna por 80 años en Egipto

BERESHIT- ספר בראשית

- La Toráh relata que cuando Yosef reveló su verdadera identidad a su familia, que corresponde al momento cuando todos sus hermanos se postraron ante él, Yosef informa que dos años han ocurrido de hambruna y todavía quedan cinco años por venir de hambre sobre la tierra (Bereshit 45:6) esto muestra que han pasado 9 años desde que Yosef se presentó delante de Faraón.
- Han pasado los siete años de abundancia anunciados y dos iniciados de la hambruna. La Toráh no especifica claramente que Yacov se hubiera postrado delante de Yosef cuando se encontraron por primera vez en Egipto. La Gemará presume que sí lo hizo en algún momento, como lo hizo al momento del juramento, próximo a morir.

BERESHIT- ספר בראשית

- 47:31 Y él dijo: ¡Júramelo! Y se lo juró; e Israel se postró sobre la cabecera de su cama.
- **Vayomer hishave'ah li vayishava lo vayishtaju Yisra'el al-rosh hamitah.**
- Estos nueve años agregados a los Trece años nos suman un total de veintidós años que son los años que han transcurrido antes de que el sueño fuera llevado a la realidad. Rashí.
- R. Huna dijo: A un buen hombre no se le muestra un buen sueño, y a un hombre malo no se le muestra un mal sueño.

BERESHIT- ספר בראשית

- Rashi dice: A un buen hombre se le muestra un mal sueño y a un mal hombre se le muestra un buen sueño.
- El objetivo es convertir al buen hombre al arrepentimiento y para dar al hombre malo su recompensa en este mundo.
- Se ha enseñado de manera similar; David, durante toda su vida, nunca vio un buen sueño y Ahitofel, durante toda su vida, nunca vio un mal sueño.
- Porque está escrito, Ninguna adversidad te sobrevendrá, (Salmo 91:10)
 - 10 No te sobrevendrá mal, Ni la plaga tocará tu vivienda.
 - **Lo se'une eleja ro'o, ve'nega lo yikrav be'ahaleja**

BERESHIT- ספר בראשית

- Y Rabí Hisda dijo, en nombre de R. Jeremías: esto significa que usted no será perturbado, ya sea por malos sueños o por los malos pensamientos, ni ninguna plaga se acercará a tu tienda de campaña ... es decir, no ha de encontrar a su esposa dubitativamente menstruosa cuando se regrese de su camino?
- - A pesar de que no ve un mal sueño, otros ven uno solo sobre él. Pero si él no ve uno, es esto considerado una ventaja? No ha de serlo, R. Ze'ira dijo: Si un hombre pasa siete días sin un sueño se le llama malo, ya que dice, Él morará satisfecho, no podrá ser visitado por el mal? (Proverbios 19:23)

BERESHIT- ספר בראשית

- – No leas *sabe'a* [satisfecho], sino [siete] *seba* '. 7
 - 19:23 El temor de Hashem es para vida, Y con él vivirá lleno de reposo el hombre; No será visitado por el mal.
 - Yirat Adonay lejayim **be'sabe'a** yalin bal yipaqued ra.
 - יִרְאַת יְהוָה לְחַיִּים **וְשִׁבְעַ** יָלִין בְּלֹא-יִפְקֹד רָע
- ”...y vivirá siete (días) sin ser visitado por el mal”
- Lo que quiere decir es esto: Él ve, pero que no recuerda lo que ha visto.
- Dice la Gemará en Berajot 55b
- Amemar, Mar Zutra y R. Ashi una vez estaban sentados juntos. Ellos dijeron: Que cada uno de nosotros digamos algo que los otros no lo hayan oído.

BERESHIT- ספר בראשית

- Uno de ellos comenzó: Si uno ha visto un sueño y no recuerda lo que vio, se ponga de pie delante de los sacerdotes en el momento en que extienden sus manos, - para decir la Birjat Hakohenim- y digan como sigue:
- Señor del Universo. Yo soy tuyo y mis sueños son tuyos. Yo he soñado un sueño pero yo no sé lo que ello significa.
- Que sea Tu voluntad, Hashem, mi Dios y Dios de mis ancestros, que todos mis sueños relacionados conmigo y relacionados con todo Israel sean para bien;
- aquellos que he soñado acerca de mi y aquellos que he soñado acerca de otros y aquellos que otros han soñado acerca de mi:

BERESHIT- ספר בראשית

- Si ellos son buenos, fortalécelos, fortifícalos, haz que perduren en mi y en ellos como los sueños del Justo José.
- Pero si se requiere sanidad, sánalos como a Zedequías de su enfermedad; como a Miriam la profetisa de su tzaraat; como a Naamán de su tzaraat; como a las aguas de Mará a través de la mano de Moisés nuestro Maestro; y como las aguas de Jericó a través de la mano de Eliseo.
- Y así como Tú cambiaste la maldición de Balaam por una bendición, que puedas Tu cambiar todos mis sueños y los sueños de todo Israel para bondad.
- Que Tú me protejas, que Tú me des gracia y que Tú me aceptes. Amén.

BERESHIT- ספר בראשית

- (Esta es la bendición que decimos cuando los Kohanim suben al Duján y proclaman la Bendición mientras el Jazán los va dirigiendo palabra por palabra y el Pueblo en señal de rendición se cubre también con el Talit, no mira a los sacerdotes y declara dicha bendición, dos de las tres porciones en que se divide la Bendición)
- Él debe concluir su oración junto con los sacerdotes, para que la congregación pueda responder, ¡Amén! Si él no puede manejar esto, (cuando los sacerdotes terminan y se voltean dando cara hacia el Arca) debe decir: Tú que eres majestuoso en lo alto, que permanecerás en fuerza, Tú que eres paz y tu nombre es paz. Que sea tu voluntad de otorgar paz sobre nosotros.
 - http://www.shalomhaverim.org/plegaria_por_los_suenos.htm

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online,
Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash,

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

10 de Kislev 5776 – 22 de Noviembre, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno